

Chemie-Normpumpen

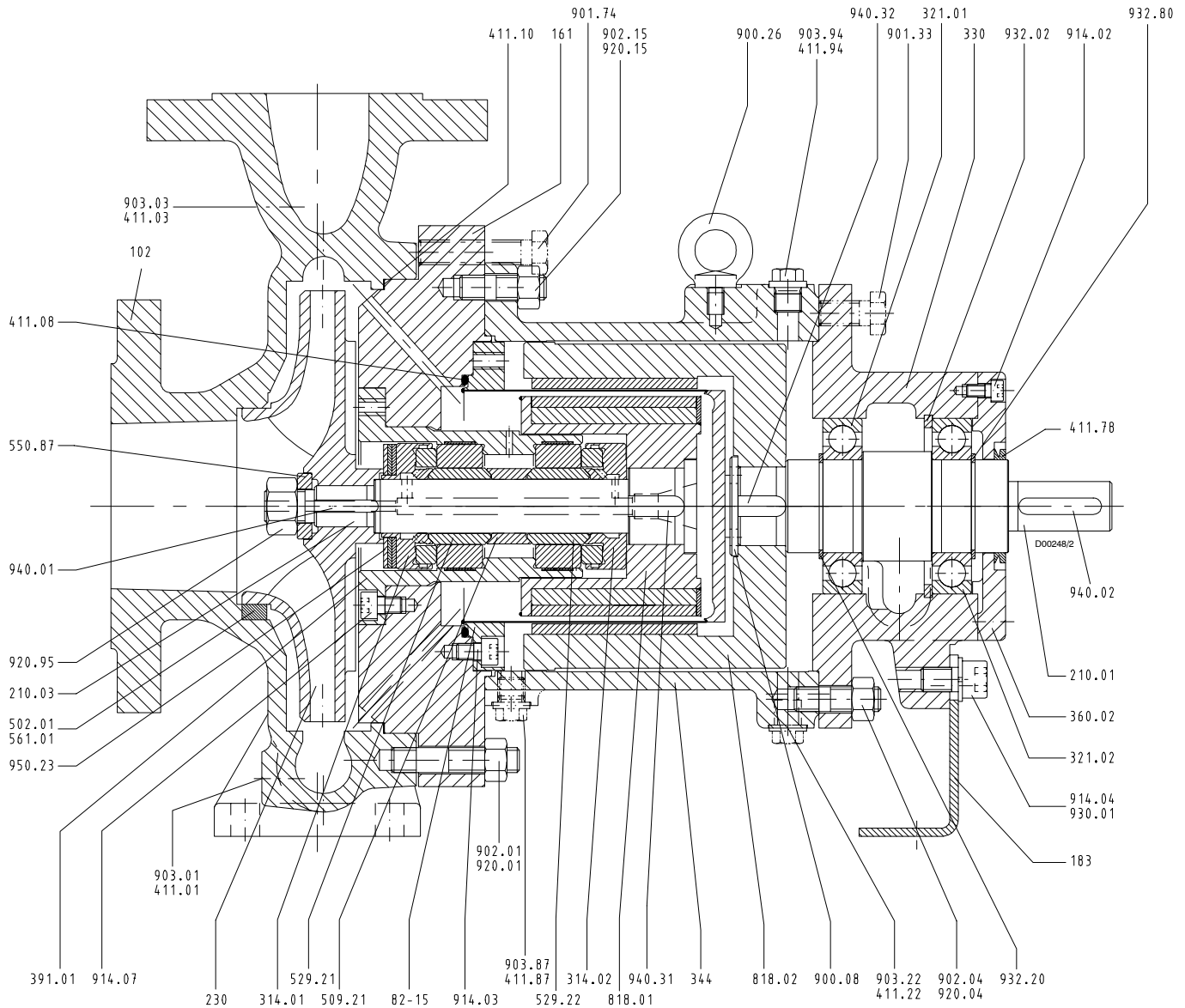
nach EN 22 858/ISO 2858/ISO 5199, wellendichtungslos, mit Magnetantrieb

Standardized chemical pumps

to EN 22 858/ISO 2858/ISO 5199, sealless, with magnetic drive

Pompes normalisées pour produits chimiques

suivant EN 22 858/ISO 2858/ISO 5199, sans étanchéité au passage de l'arbre, à entraînement magnétique



Bei Ersatzteilbestellung bitten wir unbedingt anzugeben:
Baureihe/-größe, Werk-Nr. (auf Fabrikschild und am Flansch des Saugstutzens eingeschlagen), Motor-Nr. (Fabr.Nr.), Baujahr, Stückzahl, Teile Nr., Teile-Benennung, Werkstoff, Förderflüssigkeit, Nummer des Schnittbildes und Versandart.

Teile-Nr.	Benennung	Lieferumfang
102	Spiralgehäuse	mit Dichtring 411.01/03/10, Spaltring 502.01 ¹⁾ , Kerbstift 561.01 ¹⁾ , Stiftschraube 902.01, Verschlußschraube 903.01/03, Sechskantmutter 920.01
161	Gehäusedeckel	mit Nutring 411.08, Dichtring 411.10, Sechskantschraube 901.74, Stiftschraube 902.15, Sechskantmutter 920.15
183	Stützfuß	mit Zylinderschraube 914.04, Sicherung 930.01
210.01	Welle	mit Schraube 900.08, Sicherungsring 932.20/80, Paßfeder 940.02/32
210.03	Welle	mit Abstrandring 504.02, Scheibe 550.87, Sechskantmutter 920.95, Paßfeder 940.01/31
230	Lauftrad	
310	Lagerung (Gleitlager)	best. aus Axialgleitlager 314.01/02, Lagerringträger 391.01, Zwischenring 509.21, Lagerhülse 529.21/22, Zylinderschraube 914.07, Tellerfeder 950.23
321.01/02	Rillenkugellager	
330	Lagerträger	mit Lagerdeckel 360.02, Zylinderschraube 914.02, Sicherungsring 932.02
344	Lagerträgerlaterne	mit Dichtring 411.22/87/94, Ringschraube 900.26, Sechskantschraube 901.33, Stiftschraube 902.04, Verschlußschraube 903.22/87/94, Sechskantmutter 920.04
360.02	Lagerdeckel	mit Dichtring 411.78, Innensechskantschraube 914.02
82-15	Spalttopf	mit Zylinderschraube 914.03
818.01	Innenrotor	komplett
818.02	Außenrotor	komplett

¹⁾ nur bei Magnochem-S

When ordering spare parts, please always specify the type series, pump size, works No. (stamped on the nameplate and on the suction nozzle flange): motor No. (serial No.), year of construction, quantity required, part No., part designation, material, medium handled, sectional drawing No. and mode of dispatch.


Part No.	Designation	Scope of supply
102	Volute casing	with joint ring 411.01/.03/.10, casing wear ring 502.01 ¹⁾ , grooved pin 561.01 ¹⁾ , stud 902.01, screwed plug 903.01/.03, hex. nut 920.01
161	Casing cover	with U-ring 411.08, joint ring 411.10, hex. head bolt 901.74, stud 902.15, hex. nut 920.15
183	Support foot	with socket head cap screw 914.04, lockwasher 930.01
210.01	Shaft	with screw 900.08, circlip 932.20/.80, key 940.02/.32
210.03	Shaft	with spacer ring 504.02, disc 550.87, hex. nut 920.95, key 940.01/.31
230	Impeller	
310	Bearing assembly (plain bearings)	consisting of axial plain bearing 314.01/.02, bearing ring carrier 391.01, intermediate ring 509.21, bearing sleeve 529.21/.22, socket head cap screw 914.07, cup spring 950.23
321.01/.02	Deep-groove ball bearing	
330	Bearing bracket	with bearing cover 360.02, socket head cap screw 914.02, circlip 932.02
344	Bearing bracket lantern	with joint ring 411.22/.87/.94, eyebolt 900.26, hex. head bolt 901.33, stud 902.04, screwed plug 903.22/.87/.94, hex. nut 920.04
360.02	Bearing cover	with joint ring 411.78, socket head cap screw 914.02
82-15	Can	with socket head cap screw 914.03
818.01	Internal rotor	complete
818.02	External rotor	complete

1) only on Magnochem-S

Pour toute commande de pièces de rechange veuillez indiquer: la gamme/la taille de pompe, le no. de fabrication (figurant sur la plaque signalétique et sur la bride de la tubulure d'aspiration), le no. du moteur (no. de fabrication), l'année de construction, la quantité, le repère et la désignation de la pièce, le matériau, le liquide pompé, le no. du plan en coupe et le mode d'expédition.

Repère	Désignation	Font partie de la fourniture
102	Volute	avec joint circulaire 411.01/.03/.10, bague d'usure 502.01 ¹⁾ , goupille cannelée 561.01 ¹⁾ , goujon 902.01, bouchon fileté 903.01/.03, écrou 920.01
161	Couvercle de corps	avec joint à lèvres 411.08, joint circulaire 411.10, vis à tête hexagonale 901.74, goujon 902.15, écrou 920.15
183	Béquille	avec vis à tête cylindrique 914.04, frein 930.01
210.01	Arbre	avec vis 900.08, circlip 932.20/.80, clavette 940.02/.32
210.03	Arbre	avec bague-entretoise 504.02, disque 550.87, écrou à six pans 920.95, clavette 940.01/.31
230	Roue	
310	Palier (palier lisse)	comprenant palier lisse axial 314.01/.02, support du coussinet de palier 391.01, bague intermédiaire 509.21, chemise d'arbre 529.21/.22, vis à tête cylindrique 914.07, rondelle Belleville 950.23
321.01/.02	Roulement à billes à gorge profonde	
330	Support de palier	avec couvercle de palier 360.02, vis à tête cylindrique 914.02, segment d'arrêt 932.02
344	Lanterne de palier	avec joint circulaire 411.22/.87/.94, anneau de levage 900.26, vis 901.33, goujon 902.04, bouchon fileté 903.22/.87/.94, écrou à six pans 920.04
360.02	Couvercle de palier	avec bague d'étanchéité 411.78, vis à six pans creux 914.02
82-15	Chemise d'entrefer	avec vis à tête cylindrique 914.03
818.01	Rotor interne	complet
818.02	Rotor externe	complet

1) uniquement pour Magnochem-S

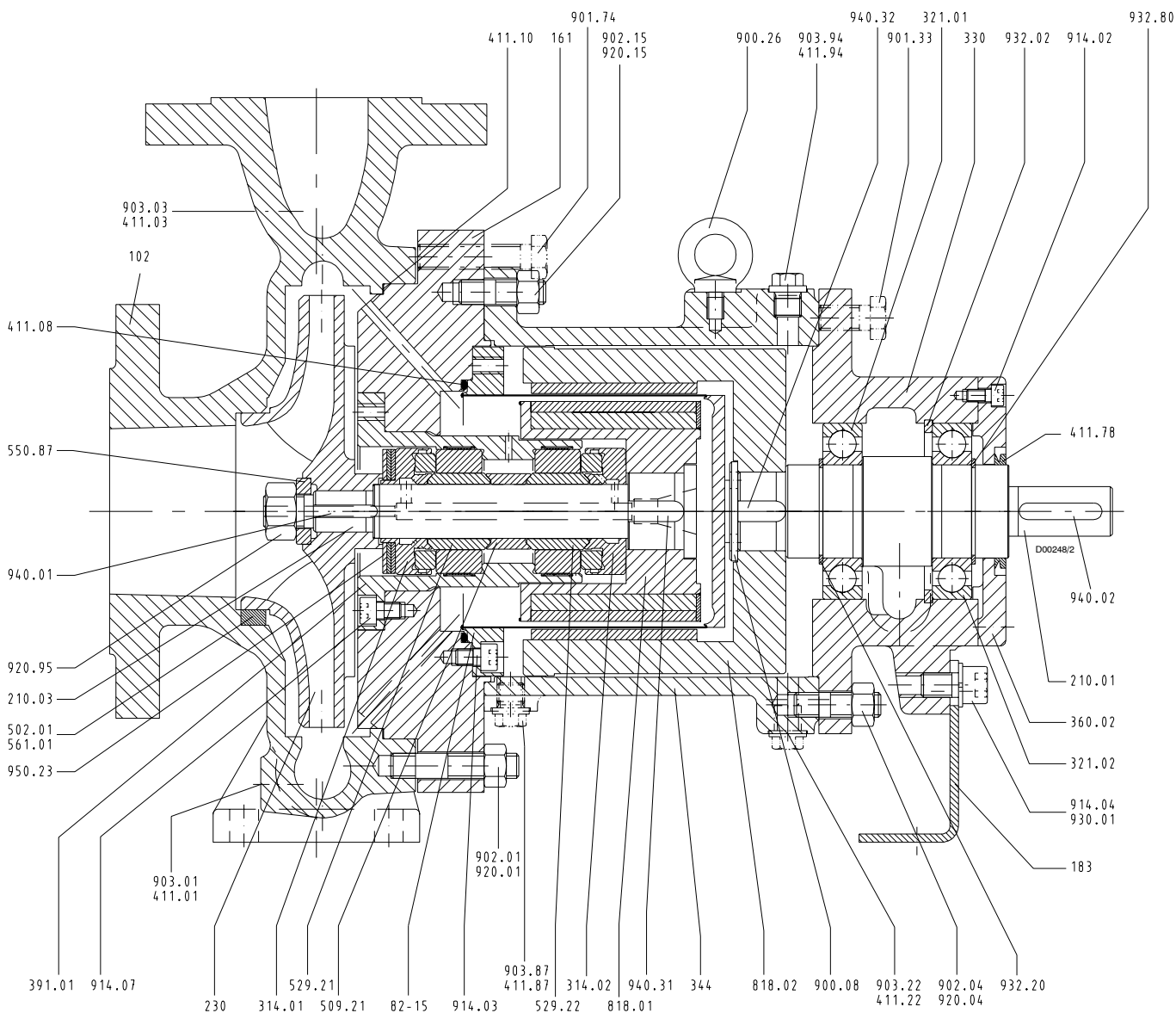
Zeichnungs-Nr./Drawing No./No de dessin			Besteller-Nr./Purchaser No./No client
Maßstab/Scale/Echelle			Betreiber-Nr./Customer No./No gérant
	Datum/Data/Date	Name/Nom	
	Baureihe-Größe/Type-Size/Gamme-Type		KSB Auftrags-Nr./KSB Order No./No de l'ordre KSB
	Magnochem Einzelteileverzeichnis List of Components Nomenclature		KSB Werk-Nr./KSB Works No./No de fabrication KSB
	Bitte grundsätzlich bei Schriftverkehr angeben/Should always be stated in correspondence/Prière d'indiquer toujours dans la correspondance		03
	KSB Aktiengesellschaft Pumpen Industrie- und Wassertechnik Postfach 13 60 D-91253 Pegnitz · Bahnhofplatz 1 D-91 257 Pegnitz Tel.: (09241) 71-0 Fax: (09241) 71-17 91 Telex: 465211 ks d		

Pompe normalizzate per chimica

secondo EN 22 858/ISO 2858/ISO 5199, senza tenuta dell'albero, con trascinamento magnetico

Bombas normalizadas para la industria química

según EN 22 858/ISO 2858/ISO 5199, sin sellado del eje, con accionamiento magnético



Ordinando parti di ricambio preghiamo di voler sempre precisare:
 Tipo della pompa, numero di matricola (inciso sulla targhetta e sulla flangia della bocca aspirante), numero del motore (numero di fabbrica), anno di costruzione, quantitativi, numero del pezzo, denominazione del pezzo, materiale, liquido convogliato, numero del disegno in sezione e modalità di spedizione.


Pezzo Nr.	Denominazione	Parti integranti la fornitura
102	Corpo a spirale	con anello di guarnizione 411.01/.03/.10, anello di tenuta 502.01 ¹⁾ , grano 561.01 ¹⁾ , prigioniero 902.01, tappo a vite 903.01/.03, dado esagonale 920.01
161	Coperchio del corpo	con anello scanalato 411.08, anello di guarnizione 411.10, vite a testa esagonale 901.74, prigioniero 902.15, dado esagonale 920.15
183	Piede di sostegno	con vite a testa cilindrica 914.04, anello di sicurezza 930.01
210.01	Albero	con vite 900.08, anello di sicurezza 932.20/.80, linguetta 940.02/.32
210.03	Albero	con anello distanziatore 504.02, rondella 550.87, dado esagonale 920.95, linguetta 940.01/.31
230	Girante	
310	Insieme cuscinetti a scorrimento	composto da cuscinetto assiale 314.01/.02, sostegno degli anelli cuscinetto 391.01, anello intermedio 509.21, bussole del cuscinetto 529.21/.22, viti cilindriche 914.07, molle a disco 950.23
321.01/.02	Cuscinetto rigido a sfere	
330	Sopperto	con coperchietto 360.02, vite a testa cilindrica 914.02, anello di sicurezza 932.02
344	Lanterna	con anello di guarnizione 411.22/.87/.94, golfare 900.26, vite a testa esagonale 901.33, prigioniero 902.04, tappo a vite 903.22/.87/.94, dado esagonale 920.04
360.02	Coperchietto	con anello di guarnizione 411.78, viti ad esagono incassato 914.02
82-15	Setto	con viti a testa cilindrica 914.03
818.01	Rotore interno	completo
818.02	Rotore esterno	completo

1) solamente nella Magnochem-S

En los pedidos de repuestos, rogamos indiquen:
 serie, tamaño, nº de fabricación (gravado en la placa de características y en la brida de la boca de aspiración), nº motor (nº fabricación), año de construcción, unidades, pieza nº, denominación pieza, material, líquido a impulsar, número del dibujo en sección y forma de envío.

Pieza nº	Denominación	Volumen de suministro
102	carcasa espiral	con anillo de junta 411.01/.03/.10, anillo rozante 502.01, pasador estriado 561.01, espárrago 902.01, tornillo de cierre, 903.01/.03, tuerca hexagonal 920.01
161	tapa de la carcasa	con anillo ranurado 411.08, anillo de junta 411.10, tornillo hexagonal 901.74, espárrago 902.15, tuerca hexagonal 920.15
183	pie de apoyo	con tornillo cilíndrico 914.04, lengüeta de seguridad 930.01
210.01	eje	con tornillo 900.08, anillo de seguridad 932.20/.80, chaveta de ajuste 940.02/.32
210.03	eje	con anillo distanciador 504.02, disco 550.87, tuerca hexagonal 920.95, chaveta de ajuste 940.01/.31
230	rodete	
310	cojinete (de deslizamiento)	compuesto de rodamiento de deslizamiento axial 314.01/.02, soporte del anillo de cojinete 391.01, anillo intermedio 509.21, casquillo de cojinete 529.21/.22, tornillo cilíndrico 914.07, muelle 950.23
321.01/.02	rodamiento radial de bolas	
330	soporte de cojinete	con tapa de cojinete 360.02, tornillo cilíndrico 914.02, anillo de seguridad 932.02
344	linterna del soporte de cojinete	con anillo de junta 411.22/.87/.94, tornillo anular 900.26, tornillo hexagonal 901.33, espárrago 902.04, tornillo de cierre 903.22/.87/94, tuerca hexagonal 920.04
360.02	tapa del cojinete	con anillo de junta 411.78, tornillo hexagonal interior 914.02
82-15	porte intersticial	con tornillo cilíndrico 914.03
818.01	rotor interior	completo
818.02	rotor exterior	completo

1) sólo con Magnochem-S

Nº disegno / No de dibujo			Nº cliente / No de cliente
Misura / Escala			Nº utente / No de usuario
	Data / Fecha	Nome / Nombre	Variazioni / Modificación
	Serie-Grandezza / Serie-Tamaño		Nº commessa KSB / No de orden KSB
	Magnochem		
	Elenco delle parti Lista de despiece		Nº matr. KSB / No de fabricación KSB
		03	
Da citare nella corrispondenza / Les rogamos indicar siempre en la correspondencia			
KSB Aktiengesellschaft Pumpen Industrie- und Wassertechnik Postfach 13 60 D-91253 Pegnitz · Bahnhofplatz 1 D-91 257 Pegnitz Tel.: (09241) 71-0 Fax: (09241) 71-17 91 Telex: 465211 ks d			